

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1204/2008

z dne 3. decembra 2008

o vnosu nekaterih imen v „register zajamčenih tradicionalnih posebnosti“, predvidenega z Uredbo Sveta (ES) št. 509/2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil

(Kodificirana različica)

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

nosti. Po začetku veljavnosti Uredbe (ES) št. 509/2006 se navedeni register nadomesti z „registrom zajamčenih tradicionalnih posebnosti“, ki je določen v členu 3 navedene Uredbe.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (4) Tako registrirana imena smejo uporabljati oznako „zajamčena tradicionalna posebnost“, ki je namenjena samo njim.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006 z dne 20. marca 2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾ in zlasti člena 9(4) in drugega pododstavka člena 9(5) Uredbe,

- (5) V skladu s točko (a) člena 4(2) Uredbe (ES) št. 509/2006 je izraz „Serrano“ specifičen, tj. neprevedljiv. Zato ga je treba uporabljati v izvorni obliki. Poleg tega registracija izraza „Serrano“ ne vpliva na uporabo izraza „gora“. Izraza si nista v nasprotju.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 2301/97 z dne 20. novembra 1997 o vnosu nekaterih imen v „register certifikatov o posebnih lastnostih“ predvidenega z Uredbo Sveta (EGS) št. 2082/92 o certifikatih o posebnih lastnostih za kmetijske proizvode in živila⁽²⁾ je bila večkrat⁽³⁾ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

- (6) Kar zadeva imeni „Leche certificada de Granja“ in „Traditional Farmfresh Turkey“ je bila zaščita zahtevana samo za špansko različico imena „Leche certificada de Granja“ in angleško različico imena „Traditional Farmfresh Turkey“. Torej morata ta proizvoda v skladu z Direktivo 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000, o približevanju zakonodaje držav članic o označevanju, predstavljanju in oglaševanju živil⁽⁵⁾, ko se navedena proizvoda tržita, imeti na označbi v drugih jezikih takoj zraven zadevnega imena izraz „na tradicionalno španski način“ ali ustreznico tega za prvi proizvod in ustreznico za „na tradicionalni britanski način“ za drugi proizvod.

- (2) Skladno s členom 7 Uredbe Sveta (EGS) št. 2082/92 z dne 14. julija 1992 o certifikatih o posebnih lastnostih za kmetijske proizvode in živila⁽⁴⁾ so države članice Komisiji poslale vloge za registracijo nekaterih imen kot certifikatov o posebnih lastnostih.

- (7) Kar zadeva ime „Traditional Farmfresh Turkey“ v skladu z Direktivo 2000/13/ES označevanje in še zlasti informacije za potrošnike nikakor ne smejo povzročiti zmede glede izrazov za vrsto vzreje, določenih v Uredbi Komisije (EGS) št. 1538/91 z dne 5. junija 1991 o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1906/90 o določenih tržnih standardih za perutnino⁽⁶⁾ –

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 319, 21.11.1997, str. 8.

⁽³⁾ Glej Prilogo II.

⁽⁴⁾ UL L 208, 24.7.1992, str. 9.

⁽⁵⁾ UL L 109, 6.5.2000, str. 29.

⁽⁶⁾ UL L 143, 7.6.1991, str. 11.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Imena določena v Prilogi I k tej uredbi se vnese v „register zajamčenih tradicionalnih posebnosti“, kakor je predvideno v členu 9(4) in drugem pododstavku člena 9(5) Uredbe (ES) št. 509/2006.

Člen 2

Ko se trži „Leche certificada de Granja“ v drugih jezikih in ne v španščini, mora označba vsebovati izraz „na tradicionalno španski način“ ali ustreznico v drugih jezikih.

Ko se trži „Traditional Farmfresh Turkey“ v drugih jezikih in ne v angleščini, mora označba vsebovati izraz „na tradicionalno britanski način“ ali ustreznico v drugih jezikih.

Člen 3

Uredba (ES) št. 2301/97 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo, se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi III.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. decembra 2008

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

- Vieille Kriek, Vieille Kriek-Lambic, Vieille Framboise-Lambic, Vieux fruit-Lambic/Oude Kriek, Oude Kriekenlambiek, Oude Frambozenlambiek, Oude Fruit-lambiek [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽¹⁾
- Vieille Gueuze, Vieille Gueuze-Lambic, Vieux Lambic/Oude Geuze, Oude Geuze-Lambiek, Oude Lambiek [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽²⁾
- Faro [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽³⁾
- Kriek, Kriek-Lambic, Framboise-Lambic, Fruit-Lambic/Kriek, Kriekenlambiek, Frambozenlambiek, Vruchtenlambiek [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽⁴⁾
- Lambic, Gueuze-Lambic, Gueuze/Lambiek, Geuze-Lambiek, Geuze [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽⁵⁾
- Mozzarella [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽⁶⁾
- Jamón Serrano [člen 13(2) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽⁷⁾
- Leche certificada de Granja [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽⁸⁾
- Traditional Farmfresh Turkey [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽⁹⁾
- Falukorv [člen 13(2) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽¹⁰⁾
- Sahti [člen 13(2) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽¹¹⁾
- Panellets [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽¹²⁾
- Kalakukko [člen 13(2) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽¹³⁾
- Karjalanpiirakka [člen 13(2) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽¹⁴⁾
- Hushållsost [člen 13(1) Uredbe (ES) št. 509/2006] ⁽¹⁵⁾

⁽¹⁾ Glavne točke specifikacij so v UL C 21, 21.1.1997, str. 5.

⁽²⁾ Glavne točke specifikacij so v UL C 21, 21.1.1997, str. 5.

⁽³⁾ Glavne točke specifikacij so v UL C 21, 21.1.1997, str. 5.

⁽⁴⁾ Glavne točke specifikacij so v UL C 21, 21.1.1997, str. 5.

⁽⁵⁾ Glavne točke specifikacij so v UL C 21, 21.1.1997, str. 5.

⁽⁶⁾ Glavne točke specifikacije so v Prilogi II Uredbe (ES) št. 2527/98 (UL L 317, 26.11.1998, str. 14). Zamenjujejo točke, objavljene v UL C 246, 24.8.1996, str. 9.

⁽⁷⁾ Glavne točke specifikacije so v UL C 371, 1.12.1998, str. 3.

⁽⁸⁾ Glavne točke specifikacije so v UL C 21, 21.1.1997, str. 15.

⁽⁹⁾ Glavne točke specifikacije so v UL C 405, 24.12.1998, str. 9.

⁽¹⁰⁾ Glavne točke specifikacije so v UL C 78, 10.3.2001, str. 16.

⁽¹¹⁾ Glavne točke specifikacije so v UL C 125, 26.4.2001, str. 5.

⁽¹²⁾ Glavne točke specifikacije so v UL C 5, 9.1.2001, str. 3.

⁽¹³⁾ Glavne točke specifikacije so v UL C 235, 21.8.2001, str. 12.

⁽¹⁴⁾ Glavne točke specifikacije so v UL C 102, 27.4.2002, str. 14.

⁽¹⁵⁾ Glavne točke specifikacije so v UL C 110, 8.5.2003, str. 18.

PRILOGA II

Razveljavljena uredba s seznamom njenih zaporednih sprememb

Uredba Komisije (ES) št. 2301/97
(UL L 319, 21.11.1997, str. 8).

Uredba Komisije (ES) št. 954/98
(UL L 133, 7.5.1998, str. 10).

Uredba Komisije (ES) št. 2527/98
(UL L 317, 26.11.1998, str. 14).

Samo prvi in drugi podstavek člena 1 in Priloga I

Uredba Komisije (ES) št. 2419/1999
(UL L 291, 13.11.1999, str. 25).

Uredba Komisije (ES) št. 1482/2000
(UL L 167, 7.7.2000, str. 8).

Uredba Komisije (ES) št. 2430/2001
(UL L 328, 13.12.2001, str. 29).

Uredba Komisije (ES) št. 244/2002
(UL L 39, 9.2.2002, str. 11).

Uredba Komisije (ES) št. 688/2002
(UL L 106, 23.4.2002, str. 7).

Uredba Komisije (ES) št. 1285/2002
(UL L 187, 16.7.2002, str. 21).

Uredba Komisije (ES) št. 317/2003
(UL L 46, 20.2.2003, str. 19).

Uredba Komisije (ES) št. 223/2004
(UL L 37, 10.2.2004, str. 3).

PRILOGA III

Korelacijska Tabela

Uredba (ES) št. 2301/97	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
—	Člen 2
—	Člen 3
Člen 2	Člen 4
Priloga	Priloga I
—	Priloga II
—	Priloga III